

Conception : BANQUE IENA

Brest Business School - École de Management de Normandie – École de Management Strasbourg –
E.S.C. Clermont - E.S.C. Dijon Bourgogne – E.S.C. La Rochelle – Montpellier Business School – E.S.C. Pau –
E.S.C. Troyes – INSEEC Business School – ISC Paris Business School – ISG – Télécom École de Management

OPTIONS : SCIENTIFIQUE, ÉCONOMIQUE, TECHNOLOGIQUE et LITTÉRAIRE

PREMIÈRE LANGUE

Lundi 9 mai 2016, de 8 h. à 12 h.

ALLEMAND – ANGLAIS – ARABE – ESPAGNOL – ITALIEN – PORTUGAIS - RUSSE

Durée : 4 heures

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20, qui sera arrondie au dixième supérieur).

N.B. :

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix, effectué lors de l'inscription, de la première langue dans laquelle ils doivent composer.

Les candidats ne doivent faire usage d'aucun document, dictionnaire ou lexique ; l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.

Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.

Tierra quemada

En las evaluaciones sobre estos últimos años nadie parece caer en la cuenta de la devastación que ha sufrido nuestro país en todo lo relacionado con la educación, la cultura y el conocimiento. En los programas electorales que van adelantándose en los simulacros de debates políticos de la televisión tampoco parece que haya sitio para reflexionar sobre esos problemas, y ni siquiera para mencionarlos.

5 La política consiste sobre todo en hablar a gritos de política. El declive de la enseñanza pública ya no es ni siquiera noticia, a no ser que un profesor resulte gravemente agredido por un papá o una mamá que no hacen nada por educar a su hijo, pero no toleran que la criatura se lleve el más tenue sinsabor en el aula. Un ministro de Educación frívolo y chulesco se fue a París con un cargo opulento dejando a otros la tarea de poner en marcha la nueva ley inútil, confusa y no debatida ni pactada con nadie. Que
10 la ley borrara la Filosofía de la enseñanza no quiere decir que fuera favorable al conocimiento científico. El analfabetismo unánime sigue siendo la gran ambición de la clase dirigente y de la clase política en España.

Un profesor universitario de letras que acaba de jubilarse por abatimiento me cuenta que se cansó de corregir las faltas de ortografía de muchos estudiantes con la misma dedicación que si diera clases en
15 Primaria; profesores de ciencias me dicen que hay cada vez menos alumnos en las carreras de Física o Química. En cualquier capital extranjera donde he estado en el último año me encuentro con los mejores entre los que sí han aprendido: descubren la sorpresa de trabajar en atmósferas favorables a la investigación y al estudio, sin el castigo agotador de ir contracorriente; en la mayor parte de los casos aceptan con melancolía la evidencia de que si quieren progresar en lo que hacen, el precio será no
20 poder regresar. Grave es que los nativos tengan vedado el regreso, pero igual de grave es que no haya posibilidad de atraer al talento forastero. Nada es más fácil que un gran matemático de Nueva Delhi encuentre un puesto en una universidad de California, pero es muy probable que ni al más brillante profesor de la Universidad de Jaén se le abra nunca la posibilidad de conseguir una plaza en la de Murcia.

25 Del presidente del Gobierno se sabe que es lector del diario *Marca* y de *La catedral del mar*. El ministro de Justicia declara que la tortura pública del toro de Tordesillas es una noble tradición cultural. Las únicas tradiciones culturales que se preservan son las que contienen residuos de barbarie o de oscurantismo religioso. El ministro de Economía y el ministro de Hacienda se aseguran de arruinar el teatro con un IVA del 21%. Las televisiones públicas dedican sus mejores horarios al
30 fútbol, a los chismes del corazón y al adoctrinamiento identitario. Se dan ayudas públicas a los bancos y a los fabricantes de coches, pero no a la industria del libro ni a las librerías. Lo que han hecho por los libros estos Gobiernos recientes es cancelar las compras para las bibliotecas. En las de los Institutos Cervantes no hay novedades de los últimos años, y hace tiempo que se cancelaron las suscripciones a las revistas culturales. El desguace de la capacidad de acción cultural de los Cervantes y su
35 sometimiento cada vez mayor a presiones de políticos y diplomáticos es uno de tantos desastres ocultos de estos últimos años.

Hace unos días, en este mismo periódico, Diego Fonseca contaba la historia vergonzosa del legado de Santiago Ramón y Cajal*. Treinta mil objetos que atestiguan la vida, los logros científicos y los
40 intereses variados de uno de los grandes héroes intelectuales de nuestro país están arrumbados en una sala de reuniones en la sede del Consejo Superior de Investigaciones Científicas: sus papeles, sus fotografías, sus diplomas, sus dibujos prodigiosos, sus microscopios, los objetos que tocaron sus manos y formaron parte de su vida. (...)

Hasta sus últimos días [Cajal] vindicó los mismos ideales prácticos que lo habían sostenido en su aprendizaje de científico y de ciudadano: curiosidad, educación, esfuerzo disciplinado, ambición
45 lúcida, patriotismo crítico. Que la mayor parte de sus cartas se haya perdido y que su legado permanezca arrumbado en un almacén es una calamidad y una desgracia, pero también es un síntoma de todo lo bajo que hemos caído, de todo lo más bajo que todavía podemos caer.

Antonio Muñoz Molina, *El País (Babelia)*, 24/10/15

*Médico y científico español. Premio Nobel de Medicina en 1906.

ESPAGNOL (suite)

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis "El declive de la enseñanza pública..." jusqu'à "... clases en Primaria."
(lignes 5 à 15)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. *Question de compréhension du texte :*

Explicite en su contexto la siguiente afirmación: "si quieren progresar en lo que hacen, el precio será no poder regresar".

(lignes 19 à 20) (100 mots + ou - 10%*; sur 10 points)

2. *Question de compréhension du texte :*

Aclare la expresión siguiente en su contexto: "la historia vergonzosa del legado de Santiago Ramón y Cajal".

(lignes 35 à 36) (100 mots + ou - 10%*; sur 10 points)

3. *Question d'expression personnelle :*

¿Qué comentario le sugiere a usted la afirmación inicial del autor según la cual: "En las evaluaciones sobre estos últimos años nadie parece caer en la cuenta de la devastación que ha sufrido nuestro país en todo lo relacionado con la educación, la cultura y el conocimiento."?

(lignes 1 à 2) (300 mots + ou - 10%*; sur 20 points)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.

Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question.

III. THEME (sur 20 points)

A La Paz, la voie des airs

Pollution, temps perdu, argent gaspillé, chaos urbain... Conscientes du problème, les autorités boliviennes ont envisagé de nombreuses pistes au cours des dernières décennies, toutes rapidement abandonnées. Un métro ? Bien trop cher compte tenu de la géographie de la ville, et de ses moyens. Un tramway ? Impossible dans des rues si étroites. L'idée d'une télécabine a fini par s'imposer et a vu le jour grâce à l'impulsion du président Evo Morales, profitant de la croissance et de la stabilité acquises par la nouvelle Bolivie au cours de ces dix dernières années.

Ce n'est pas une première : la pionnière est Medellín en Colombie. Inauguré en 2004, son *Metrocable* a été salué internationalement pour son efficacité en tant que moyen de transport mais aussi pour son rôle social, reliant des zones marginalisées – socialement et géographiquement- au centre d'une ville autrefois célèbre dans le monde entier pour ses familles de narcos.

Gilles Biassette, *La Croix*, 27/10/2015